

**ДОГОВОР  
МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ**

(Рига, 18 декабря 2007 года)

Российская Федерация и Латвийская Республика, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами, стремясь развивать сотрудничество в области социального обеспечения и обязательного (государственного) социального страхования, договорились о нижеследующем:

**I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 1**

1. Для целей применения настоящего Договора используемые понятия означают следующее:

1) "законодательство" - законы и другие нормативные правовые акты Договаривающихся Сторон, регулирующие отношения в области социального обеспечения и обязательного (государственного) социального страхования, указанные в [статье 2](#) настоящего Договора;

2) "уполномоченная организация":

с Российской Стороны - Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации;

с Латвийской Стороны - Министерство благосостояния Латвийской Республики;

3) "компетентная организация" - учреждение, на которое возложено осуществление социального обеспечения и обязательного (государственного) социального страхования, включая назначение и выплату пенсий и пособий, а также учет страховых взносов на эти цели;

4) "застрахованные" - лица, указанные в [статье 3](#) настоящего Договора, признанные таковыми в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

5) "члены семьи" - лица, определенные или признанные таковыми в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

6) "место жительства" - постоянное или временное проживание на законных основаниях на территории Российской Федерации или Латвийской Республики, определяемое или признаваемое в качестве такового законодательством Договаривающихся Сторон;

7) "пенсии и пособия" - государственные денежные выплаты, указанные в [статье 2](#) настоящего Договора (за исключением накопительной части трудовой пенсии по старости в соответствии с законодательством Российской Федерации), включая все их составные части и все повышения, надбавки и доплаты к ним, предусмотренные законодательством Договаривающихся Сторон;

8) "пособия для семей с детьми":

в Российской Федерации - единовременное пособие при рождении ребенка;

в Латвийской Республике - пособие по случаю рождения ребенка, государственное семейное пособие, пособие по уходу за ребенком, пособие по уходу за ребенком-инвалидом;

9) "пособия по материнству":

в Российской Федерации - единовременное пособие женщинам, вставшим на учет в медицинских учреждениях в ранние сроки беременности, пособие по беременности и родам, ежемесячное пособие по уходу за ребенком;

в Латвийской Республике - пособие по материнству, пособие по отцовству;

10) "пособия в случае трудового увечья или профессионального заболевания":

в Российской Федерации - обеспечение по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве или профессиональных заболеваний;

в Латвийской Республике - страховое возмещение (в денежном выражении) в связи с несчастным случаем на работе, профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам;

11) "страховой (трудовой) стаж" - период, учитываемый согласно законодательству каждой из Договаривающихся Сторон при определении права на пенсии и пособия по социальному обеспечению и обязательному (государственному) социальному страхованию и их размеров, а также при конвертации пенсионных прав по законодательству Российской Федерации.

2. Другие понятия, используемые в настоящем Договоре, имеют значение, которое им придается законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны.

## Статья 2

1. Настоящий Договор распространяется на отношения, регулируемые законодательством Договаривающихся Сторон о социальном обеспечении и обязательном (государственном) социальном страховании, в том, что относится:

1) в Российской Федерации к:

пособиям по временной нетрудоспособности и материнству;

пособиям по безработице;

пособиям на погребение;

трудовым пенсиям по старости, инвалидности, по случаю потери кормильца;

обеспечению по страхованию от несчастных случаев на производстве или профессиональных заболеваний;

пособиям для семей с детьми;

социальным пенсиям;

2) в Латвийской Республике к:

пособиям по болезни и материнству;

пособиям по безработице;

пособиям на погребение;

пенсиям по старости, инвалидности, по случаю потери кормильца, за выслугу лет работавшим в определенных профессиях;

страховым возмещениям (в денежном выражении) в связи с несчастным случаем на работе, профессиональным заболеванием или смертью по этим причинам;

пособиям для семей с детьми;

государственным пособиям социального обеспечения;

единовременным пособиям в случае смерти супруга (супруги) - пенсионера.

2. Настоящий Договор распространяется также на отношения, регулируемые законодательством Договаривающихся Сторон, связанные с уплатой взносов на обязательное (государственное) социальное страхование.

3. Настоящий Договор распространяется и на отношения, регулируемые законодательством Договаривающихся Сторон о социальном обеспечении и обязательном (государственном) социальном страховании, которое изменяет положения, указанные в [пункте 1 настоящей статьи](#).

## Статья 3

1. Настоящий Договор регулирует социальное обеспечение и обязательное (государственное) социальное страхование лиц, проживающих на территориях Договаривающихся Сторон и являющихся их гражданами или лицами без гражданства,

включая постоянных жителей Латвийской Республики, имеющих статус неграждан, а также членов семей перечисленных лиц, подпадавших или подпадающих под действие законодательства Договаривающихся Сторон.

2. Настоящий Договор распространяется также на беженцев в рамках статуса беженцев, определенного [Конвенцией](#) о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, а также на членов их семей, которые подпадали или подпадают под действие законодательства Договаривающихся Сторон о социальном обеспечении и обязательном (государственном) социальном страховании.

3. Настоящий Договор не распространяется на военнослужащих вооруженных сил Договаривающихся Сторон и других создаваемых в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон воинских формирований, лиц начальствующего и рядового состава органов внутренних дел, членов их семей, а также:

в Российской Федерации - на лиц, приравненных к указанным военнослужащим в части пенсионного обеспечения;

в Латвийской Республике - на лиц, пенсионное обеспечение которых не осуществляется системой государственного социального страхования.

#### Статья 4

1. Лица, определенные в [статье 3](#) настоящего Договора для одной Договаривающейся Стороны, проживающие на территории другой Договаривающейся Стороны, приравниваются в правах и обязанностях к гражданам этой другой Договаривающейся Стороны в отношении того, что изложено в [статье 2](#) настоящего Договора.

2. Пункт 1 настоящей статьи не распространяется на порядок, установленный в Латвийской Республике для граждан Латвийской Республики, для исчисления страхового стажа, накопленного до 1 января 1991 г.

#### Статья 5

В случае переезда после вступления в силу настоящего Договора лица, получающего пенсию (за исключением социальной пенсии - в Российской Федерации, государственного пособия социального обеспечения, доплаты к пенсии по возрасту, установленной пенсионерам, проживающим в Латвийской Республике - в Латвийской Республике), а также лица, получающего пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания, с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны на постоянное место жительства выплачивать пенсию, пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания продолжает Договаривающаяся Сторона, назначившая соответствующую пенсию или пособие.

## II. ПРИМЕНЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

#### Статья 6

1. Застрахованные, на которых распространяется действие настоящего Договора, подпадают исключительно под действие законодательства той Договаривающейся Стороны, на территории которой они осуществляют трудовую деятельность.

2. Из положений пункта 1 настоящей статьи устанавливаются следующие исключения:

1) на застрахованных, которые работают на территории той же Договаривающейся Стороны, где и проживают, а нанимающее их предприятие зарегистрировано на территории другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство той

Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрировано предприятие;

2) на застрахованных, которые подпадают под действие законодательства одной Договаривающейся Стороны, направленных на работу на определенный период на территорию другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство первой Договаривающейся Стороны при условии, что срок командировки не превышает двух лет. По согласованию между уполномоченными организациями в индивидуальном порядке условие действия настоящего подпункта может быть продлено, но не более чем на один год;

3) в отношении сотрудников дипломатических представительств и работников консульских учреждений Договаривающихся Сторон, а также частных домашних работников применяются соответственно положения Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года;

4) на членов экипажей судов распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, под флагом которой судно совершает плавание.

На лиц, принятых на работу по погрузке, разгрузке и ремонту судов или в службу охраны порта, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой расположен порт;

5) на перемещающийся персонал транспортных предприятий, работающих на территориях обеих Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрировано соответствующее предприятие.

3. Уплата взносов на обязательное (государственное) социальное страхование производится начиная с первого дня работы лица в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, под действие которого оно подпадает.

## Статья 7

1. На членов семьи, которые проживают совместно с застрахованным, распространяется законодательство той же Договаривающейся Стороны, что и на застрахованных согласно пункту 1 статьи 6 настоящего Договора.

2. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если на членов семьи на основании их собственной трудовой деятельности распространяется законодательство другой Договаривающейся Стороны.

## III. ПОСОБИЯ ПО БОЛЕЗНИ (ВРЕМЕННОЙ НЕТРУДОСПОСОБНОСТИ) И МАТЕРИНСТВУ

### Статья 8

Для установления права на пособия по болезни (временной нетрудоспособности) и материнству, а также определения их размера полностью учитывается страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территориях обеих Договаривающихся Сторон, кроме случаев, когда периоды этого стажа совпадают по времени их приобретения.

### Статья 9

Пособия по болезни (временной нетрудоспособности) и материнству назначаются и выплачиваются согласно законодательству и за счет средств той Договаривающейся Стороны, законодательство которой распространялось на застрахованного в период осуществления им трудовой деятельности.

#### IV. ПЕНСИИ ПО СТАРОСТИ, ПО ИНВАЛИДНОСТИ, ПО СЛУЧАЮ ПОТЕРИ КОРМИЛЬЦА, ЗА ВЫСЛУГУ ЛЕТ РАБОТАВШИМ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ПРОФЕССИЯХ, СОЦИАЛЬНЫЕ ПЕНСИИ (ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПОСОБИЯ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ)

##### Статья 10

1. При определении права на пенсию согласно законодательству Договаривающихся Сторон и при конвертации пенсионных прав согласно законодательству Российской Федерации учитывается страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территориях обеих Договаривающихся Сторон, кроме случаев, когда периоды этого стажа совпадают по времени их приобретения.

2. В случае если согласно законодательству одной из Договаривающихся Сторон право на пенсию возникает и без учета страхового (трудового) стажа, приобретенного на территории другой Договаривающейся Стороны, то первая Договаривающаяся Сторона назначает пенсию на основании страхового (трудового) стажа, приобретенного на ее территории.

Данное правило применяется и в том случае, если при назначении пенсии в Российской Федерации согласно настоящему Договору страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территории Российской Федерации, учитываемый при конвертации пенсионных прав, составляет не менее 25 лет у мужчин и 20 лет у женщин.

При этом подсчет и подтверждение страхового (трудового) стажа осуществляются согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, которая назначает пенсию.

3. В случае если общая продолжительность страхового (трудового) стажа, приобретенного согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, составляет менее одного года и этот период не дает права на пенсию, то этот период засчитывается компетентной организацией другой Договаривающейся Стороны при условии, что с учетом страхового (трудового) стажа, приобретенного на территории этой другой Договаривающейся Стороны, возникает право на пенсию.

4. При определении права на пенсию на льготных условиях и за выслугу лет работавшим в определенных профессиях (в Российской Федерации - досрочную трудовую пенсию по старости) учитывается страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территориях и в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон на аналогичных работах, в профессиях, должностях, специальностях, учреждениях (организациях), кроме случаев, когда периоды этого стажа совпадают по времени их приобретения.

##### Статья 11

1. Каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет размер пенсии, соответствующий страховому (трудовому) стажу, приобретенному на ее территории, согласно положениям своего законодательства. При этом подсчет и подтверждение страхового (трудового) стажа осуществляются в порядке, предусмотренном [пунктом 2 статьи 10](#) настоящего Договора.

В том случае, если при назначении пенсии в Российской Федерации согласно настоящему Договору страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территории Российской Федерации, учитываемый при конвертации пенсионных прав, составляет менее 25 лет у мужчин и менее 20 лет у женщин, то исчисление размера пенсии, соответствующего страховому (трудовому) стажу, приобретенному на территории Российской Федерации, производится следующим образом: размер пенсии, определенный согласно законодательству Российской Федерации, делится для мужчин - на 300 месяцев, для женщин - на 240 месяцев и затем умножается на число месяцев фактически

имеющегося страхового (трудового) стажа, приобретенного на территории Российской Федерации (в этом стаже период свыше 15 дней округляется до полного месяца, а период до 15 дней включительно не учитывается). При этом в соответствии с [пунктом 1 статьи 10](#) настоящего Договора в страховой (трудовой) стаж, учитываемый при конвертации пенсионных прав, засчитывается страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территории Латвийской Республики.

В том случае, если при назначении пенсии Латвийской Республики согласно настоящему Договору страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территории Латвийской Республики, меньше стажа, установленного законодательством Латвийской Республики для назначения пенсии, пенсия назначается в исчисленном размере.

При этом, если в соответствии с законодательством Латвийской Республики пенсия не исчисляется, а назначается в определенном размере, то при назначении пенсии по настоящему Договору за страховой (трудовой) стаж на территории Латвийской Республики, пенсия исчисляется из этого размера, пропорционально страховому стажу, приобретенному на территории Договаривающихся Сторон.

2. Положения [абзацев первого и второго пункта 1 настоящей статьи](#) не применяются к определению страховой и накопительной частей трудовой пенсии, формируемых начиная с 1 января 2002 г. путем уплаты страховых взносов на обязательное пенсионное страхование согласно законодательству Российской Федерации. В этом случае размер страховой и накопительной частей трудовой пенсии исчисляется по нормам законодательства Российской Федерации.

3. В случае если общий размер назначенных и выплачиваемых лицу обеими Договаривающимися Сторонами пенсий по старости, по инвалидности, по случаю потери кормильца не достигает минимального размера пенсии (в Российской Федерации - размера базовой части трудовой пенсии, а в установленных случаях - суммы базовой и страховой частей трудовой пенсии) согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживает лицо, то эта Договаривающаяся Сторона согласно своему законодательству выплачивает разницу:

в Российской Федерации - в размере средств, недостающих до размера базовой части трудовой пенсии, а в установленных случаях - до суммы базовой и страховой частей трудовой пенсии;

в Латвийской Республике - в размере средств, недостающих до минимального размера пенсии без применения коэффициента.

## Статья 12

1. Социальные пенсии и государственные пособия социального обеспечения устанавливаются согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой проживает соответствующее лицо.

2. Для установления права на получение государственного пособия социального обеспечения Латвийской Республики тем гражданам Российской Федерации, которые непрерывно проживали в Латвийской Республике последние 12 месяцев перед обращением за пособием, в общий 60-месячный период проживания засчитываются периоды проживания в Российской Федерации.

## V. ПОСОБИЯ ПО БЕЗРАБОТИЦЕ

### Статья 13

Для определения права на пособие по безработице в соответствии с законодательством Латвийской Республики учитывается страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территориях обеих Договаривающихся Сторон, кроме случаев, когда

периоды этого стажа совпадают по времени их приобретения.

#### Статья 14

1. Статус безработного утрачивается и выплата пособия прекращается со дня переезда лица, получающего такое пособие, на территорию другой Договаривающейся Стороны для проживания. Установление статуса безработного и приобретение права на пособие производится законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживает лицо.

2. В случае если Договаривающейся Стороной предусмотрено исчисление пособия по безработице исходя из среднемесячного заработка лица, то при отсутствии предусмотренного законодательством Договаривающейся Стороны расчетного периода для исчисления среднемесячного заработка пособие по безработице исчисляется:

в Российской Федерации - в размере не ниже минимального пособия по безработице, предусмотренного законодательством;

в Латвийской Республике - исходя из двукратного размера государственного пособия социального обеспечения.

3. В случае если размер пособия по безработице зависит от страхового (трудового) стажа, исчисление стажа производится в соответствии с положениями настоящего Договора, регулирующими исчисление страхового (трудового) стажа при назначении пенсии.

### VI. ПОСОБИЯ НА ПОГРЕБЕНИЕ И ЕДИНОВРЕМЕННЫЕ ПОСОБИЯ В СЛУЧАЕ СМЕРТИ СУПРУГА (СУПРУГИ) ПЕНСИОНЕРА

#### Статья 15

1. При возникновении права на пособие на погребение согласно законодательству обеих Договаривающихся Сторон пособие на погребение назначается и выплачивается той Договаривающейся Стороной, законодательство которой распространялось на лицо на момент его смерти.

2. В случае смерти лица, получавшего пенсию от компетентных организаций одной Договаривающейся Стороны и умершего на территории другой Договаривающейся Стороны, пособие на погребение назначается и выплачивается по законодательству той Договаривающейся Стороны, которая производила до момента смерти этого лица выплату пенсии.

В случае если лицо получало пенсию согласно законодательству обеих Договаривающихся Сторон, пособие на погребение назначается и выплачивается согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживало это лицо.

3. В случае смерти члена семьи, находившегося на иждивении застрахованного, пособие на погребение назначается и выплачивается согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляет трудовую деятельность застрахованный.

4. В случае смерти члена семьи, находившегося на иждивении незастрахованного, пособие на погребение назначается и выплачивается согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживал этот член семьи.

5. В случае смерти лица после вступления в силу настоящего Договора, получавшего пенсию в соответствии с законодательством Латвийской Республики, ее (его) супругу (супруге) на основании заявления назначается и выплачивается единовременное пособие в размере двух пенсий умершего супруга (супруги).

Право на упомянутое единовременное пособие имеется только у лиц, получающих

пенсию согласно законодательству Латвийской Республики.

## VII. ПОСОБИЯ ДЛЯ СЕМЕЙ С ДЕТЬМИ

### Статья 16

1. Пособия для семей с детьми, за исключением пособий при рождении ребенка (по случаю рождения ребенка), выплачиваются согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой проживает ребенок.

2. Пособие при рождении ребенка (по случаю рождения ребенка) выплачивается той Договаривающейся Стороной, законодательство которой распространялось на мать в момент рождения ребенка.

## VIII. ПОСОБИЯ В СЛУЧАЕ ТРУДОВОГО УВЕЧЬЯ ИЛИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЗАБОЛЕВАНИЯ

### Статья 17

1. Пособия в случае трудового увечья, профессионального заболевания или смерти по этим причинам назначает и выплачивает та Договаривающаяся Сторона, законодательство которой распространялось на застрахованного в момент получения увечья, иного повреждения здоровья, смерти либо во время его трудовой деятельности, повлекшей профессиональное заболевание, в том числе и в случае, если профессиональное заболевание впервые было выявлено на территории другой Договаривающейся Стороны. Если профессиональное заболевание впервые констатировано на территории другой Договаривающейся Стороны, то в случае отсутствия предусмотренного законодательством Договаривающейся Стороны периода для исчисления среднемесячного заработка пособие в Латвийской Республике исчисляется исходя из двукратного размера государственного пособия социального обеспечения.

2. В случае если застрахованный, получивший профессиональное заболевание, работал на территориях обеих Договаривающихся Сторон, в условиях и областях деятельности, которые могли вызвать профессиональное заболевание, пособие в случае трудового увечья или профессионального заболевания назначается и выплачивается Договаривающейся Стороной, на территории которой последний раз выполнялась указанная работа.

3. В случае изменения степени утраты трудоспособности, утраты профессиональной трудоспособности застрахованного перерасчет размера пособия в случае трудового увечья или профессионального заболевания производится согласно законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой произошел несчастный случай или получено профессиональное заболевание.

## IX. СОТРУДНИЧЕСТВО ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

### Статья 18

В целях реализации настоящего Договора уполномоченные организации заключают соглашение по его применению.

### Статья 19

1. В целях реализации настоящего Договора уполномоченные организации



определяют компетентные организации.

2. Уполномоченные организации сотрудничают непосредственно по всем вопросам социального обеспечения и обязательного (государственного) социального страхования, которые регулирует настоящий Договор.

3. Уполномоченные организации представляют друг другу необходимую информацию об изменениях в своем законодательстве.

#### Статья 20

1. Решения о степени утраты трудоспособности, утраты профессиональной трудоспособности, степени ограничения способности к трудовой деятельности, группе и причине инвалидности принимает медико-экспертное учреждение той Договаривающейся Стороны, согласно законодательству которой производится назначение и выплата соответствующей пенсии или пособия.

2. Медицинское освидетельствование, а также переосвидетельствование лиц в целях установления степени утраты трудоспособности, утраты профессиональной трудоспособности, степени ограничения способности к трудовой деятельности, группы и причины инвалидности производятся по месту их проживания.

#### Статья 21

1. Любое заявление о назначении или пересмотре пенсии или пособия, поданное согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, также считается заявлением, поданным в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны.

2. Любые заявления или претензии, которые согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны были поданы в определенный срок в компетентную организацию этой Договаривающейся Стороны, считаются поданными в установленный срок в компетентную организацию другой Договаривающейся Стороны.

#### Статья 22

1. Компетентные организации Договаривающихся Сторон представляют необходимые сведения об обстоятельствах, имеющих значение для применения настоящего Договора, а также принимают меры для установления этих обстоятельств.

Необходимые для социального обеспечения и обязательного (государственного) социального страхования документы, выданные на территории любой из Договаривающихся Сторон, принимаются без легализации или иного специального удостоверения.

2. Порядок удостоверения перевода документов, выданных на государственных языках Договаривающихся Сторон, определяется Договаривающимися Сторонами.

#### Статья 23

Любая информация о лицах, которая направляется одной Договаривающейся Стороной другой Договаривающейся Стороне, является конфиденциальной и может быть использована только для применения настоящего Договора.

#### Статья 24

Стороны решают все спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Договора, путем переговоров между

уполномоченными организациями Сторон.

## Х. ПЕРЕХОДНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 25

В случае если право на пенсию по старости, по инвалидности, по случаю потери кормильца, за выслугу лет работавшим в определенных профессиях возникло после вступления в силу настоящего Договора, то пенсия назначается и выплачивается в следующем порядке:

1) за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенные до 1 января 1991 года на территории одной из Договаривающихся Сторон, пенсию назначает и выплачивает Договаривающаяся Сторона, на территории которой лицо проживает в момент обращения за пенсией, в соответствии с настоящим Договором;

2) за периоды страхового (трудового) стажа, приобретенные на территориях Договаривающихся Сторон после 1 января 1991 года, каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет и выплачивает пенсию, соответствующую страховому (трудовому) стажу, приобретенному на ее территории, в соответствии с настоящим Договором.

По желанию и на основании заявления граждан Договаривающихся Сторон им может устанавливаться пенсия согласно законодательству Договаривающейся Стороны, гражданами которой они являются, без применения положений настоящего Договора. Такой выбор является окончательным и пересмотру не подлежит.

### Статья 26

Пенсии, назначенные до вступления в силу настоящего Договора, могут быть пересмотрены в соответствии с положениями настоящего Договора на основании заявления лица с первого числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления, но не ранее дня вступления в силу настоящего Договора. Такой пересмотр не может повлечь уменьшения размера пенсии.

При этом периоды страхового (трудового) стажа учитываются при условии, если другой Договаривающейся Стороной пенсия за эти периоды не назначена.

### Статья 27

1. Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу на тридцатый день с даты обмена ратификационными грамотами.

2. Внесение изменений в настоящий Договор производится путем подписания Договаривающимися Сторонами соответствующих протоколов.

3. В случае если в одной из Договаривающихся Сторон изменится уполномоченная организация, компетентная организация либо их название, Договаривающиеся Стороны уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

### Статья 28

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона вправе денонсировать настоящий Договор, письменно уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Договора прекращается по истечении шести месяцев с даты получения такого уведомления.

3. Права, возникающие в соответствии с положениями настоящего Договора, не теряют своей силы в случае его денонсации.

Совершено в городе Риге 18 декабря 2007 года в двух экземплярах, каждый на латышском и русском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

---